

IL VIAGGIO DI PERICLE



PIERRE FABRE
Eczema
FOUNDATION

IL VIAGGIO DI PERICLE

Basato su un racconto di Fernando Soares da Silva

Illustrazioni di Maicon Melo

RINGRAZIAMENTI

Andrea Lane Edde, Barbara Gosciola, Cintia Mendes Pereira, Denise Esper, Erika Fernandes Torres, Hélène Passerini, Henrique Akira Ishii, Roberto Takaoka, Tarcila Cicchini e la Società Brasiliana per la Dermatite Atopica (AADA).

NON RICORDO ESATTAMENTE COM'È COMINCIATO...

POSSO SOLO IMMAGINARE...

MA... SO CHE QUANDO È INIZIATO,
NON HO POTUTO PIÙ CONTROLLARLO.



SONO IN
RITARDO!

HO UNA
VITA
PIENA....
DOPO AVER
LAVORATO
DURO IN
BANCA,
FREQUENTO
UNA SCUO-
LA SERALE
JUKU.

SONO
MOLTO
ESIGENTI,
MA FACCIO
DEL MIO
MEGLIO
PER
SEGUIRE.

WOW!!!
SONO
ARRIVATO!

MI CHIAMO
PERICLE.
HO 20 ANNI.

EH,
RITARDA-
TARIO!

Siii, AH,
AH.....

GIUSTO A
TEMPO,
EH,
PERICLE!

OH! Siii,
TUTTO OK,
HELEN!

Vop

E COSTANTEMEN-
TE "MI MANGIA
CON GLI OCCHI",
PER COSÌ DIRE.

E' MOLTO
CARINA...

QUESTA È LA
MIA AMICA HE-
LEN. LAVORIA-
MO INSIEME
IN BANCA E
STUDIAMO AN-
CHE INSIEME
NELLA STES-
SA SCUOLA
SERALE JUKU.

RIPRENDETE TUTTI
A LAVORARE!
BASTA ORA CON
QUESTA PIGRIZIA!

GRA

VOGLIO
SAPE-
RE SE
RISPETTE-
RETE LE
SCADEN-
ZE!!! (PAR-
LANDO IN
UN MEGA-
FONO)

FOOO

SÌ, SIGNOR
FACCIA DA
BULLDOG, LO
SAPPIAMO...

QUESTO È
FACCIA DA
BULLDOG,
IL CAPO.

E' UN
UOMO
PIENO DI
RABBIA
E URLA
SEMPRE.

VI TENGO
D'OCCHIO
RAGAZZI!!

GRRRA

TAP
TAP
TAP

...MA NON
C'È ALTRA
SCELTA.

DEVO
PAGARMI
LA SCUOLA
SERALE JUKU.

NON MI PIACE
QUESTO LAVORO,
VERAMENTE...

L'HAI
DIMENTI-
CATO?

DOVREMO
AVERE UN
ESAME ALLA
SCUOLA
SERALE
JUKU,
DURANTE IL
SECONDO
TRIMESTRE,
VERO?

CHE
ESAME?

STUDIERÒ UN PO'.

WOW!
DURANTE
LA PAUSA
PRANZO...

SONO VERAMENTE STANCO, LA GIORNATA È STATA DURA.

DI RITORNO A CASA DOPO IL LAVORO E LA SCUOLA SERALE JUKU...

NON VEDO L'ORA DI FARE UN BAGNO E DI ANDARE A LETTO.

VOGLIO VEDERE....
MA COS'È QUESTO?!

FINAL-
MENTE A
CASA!!!

I MIEI
GENITORI
DORMONO
GIÀ.

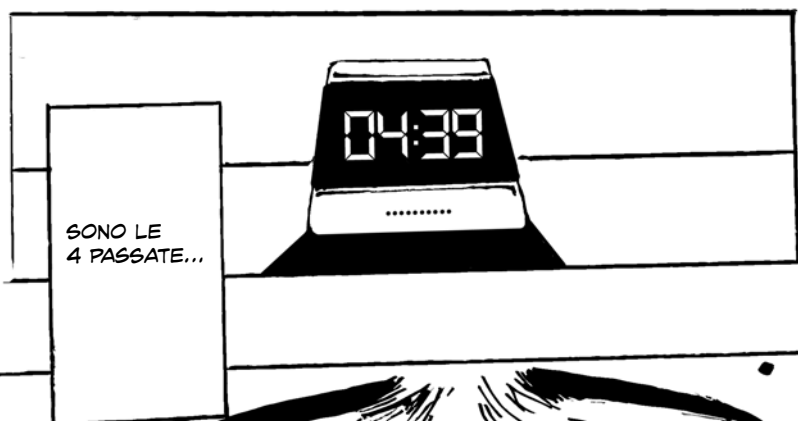
TAP.

OMD!



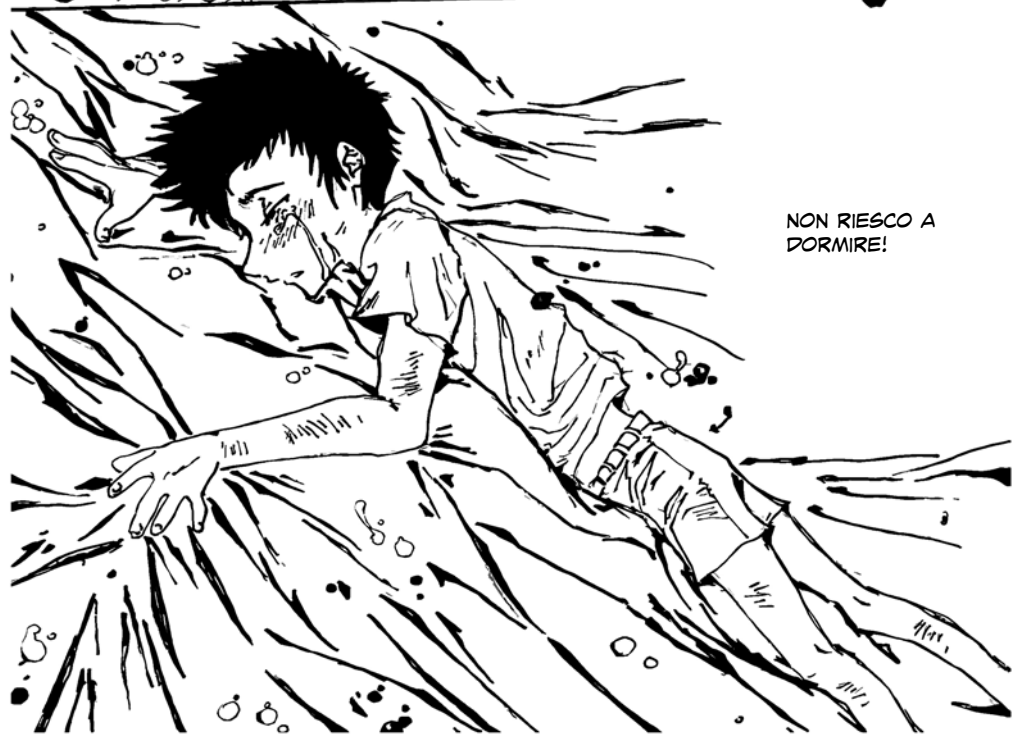
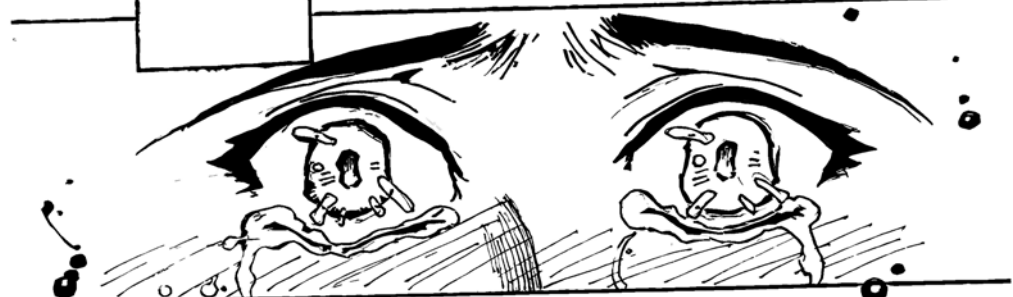
E' TORNATO?





SONO LE
4 PASSATE...

04:39

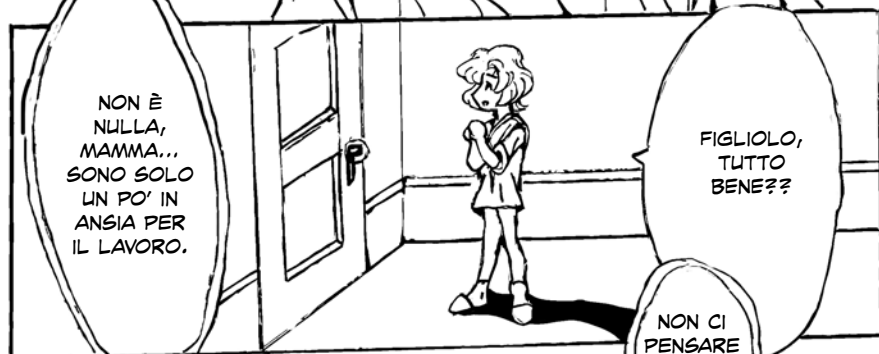


NON RIESCO A
DORMIRE!



NON RIESCO A
DORMIRE!

IL PEGGIO
È CHE DEVO
ANDARE AL
LAVORO
PRESTO
DOMATTINA!



NON È
NULLA,
MAMMA...
SONO SOLO
UN PO' IN
ANSIA PER
IL LAVORO.

FIGLIOLO,
TUTTO
BENE??

NON CI
PENSARE
ADESSO.





E' PASSATA
PIÙ DI UNA
SETTIMANA,
E IL PRU-
RITO NON
MIGLIORA...

AL CONTRA-
RIO, LA MIA
PELLE STA
PEGGIORAN-
DO SEMPRE
DI PIÙ...

E IL PRURITO
È PRA-
TICAMENTE
INCONTROL-
LABILE.

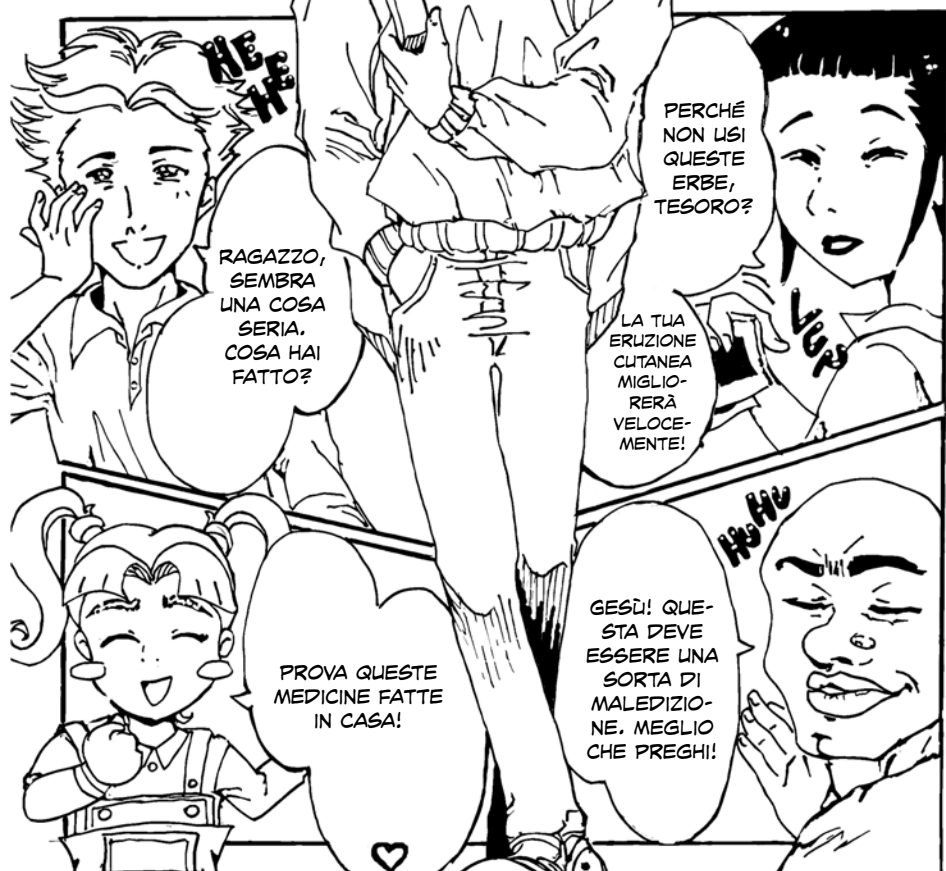


NON È POSSIBILE!

QUESTO DEVE SMETTERE!

E IN PIÙ, MI
INFASIDIVA CHE
LA GENTE MI
GUARDASSE, E
DI DOVER ANCHE
RISPONDERE
ALLE PERSONE
CURIOSI E DOVER
SPIEGARE LORO
QUALCOSA CHE
NEMMENO IO
CAPIVO.

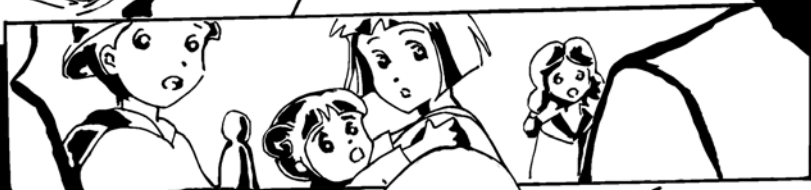
PER UN PO', HO
CERCATO DI USCIRE.
HO CERCATO DI
CONTINUARE A
LAVORARE, MA
LE COSE SONO
DIVENTATE SEMPRE
PIÙ DIFFICILI.





LA MIA
PELLE ERA
TUTTA RO-
VINATA E MI
VERGOGNA-
VO DI FARLA
VEDERE
ALLE PER-
SONE.

HO
COMINCIATO
A COPRIRMI
CON I VESTITI,
ANCHE
DURANTE LE
GIORNATE
CALDE.



MA MI SENTO
COSÌ, E
CIÒ MI FA
ARRABBIARE.

FORSE NON
DOVREI PIÙ
USCIRE.



ODIO LE
PERSONE CHE
MI FISSANO.

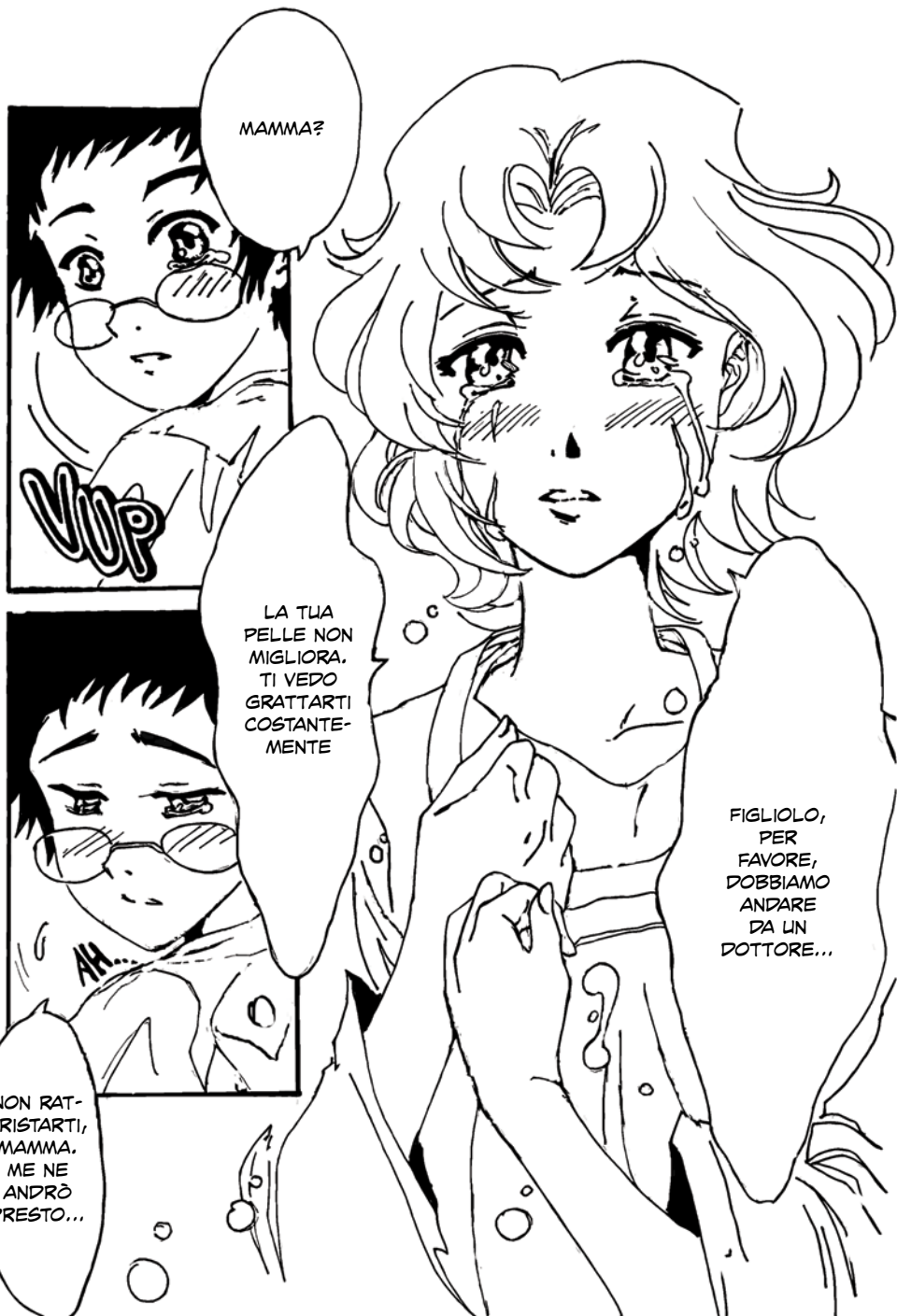
NON
M'INTERESSA
DI AVERE IL
RUOLO DEL
POVERACCIO...

PROVERÒ UN ALTRO TRATTAMENTO
CHE MI È STATO CONSIGLIATO.

UN'ALTRA...



PERICLE!



MAMMA?

VUP

LA TUA
PELLE NON
MIGLIORA.
TI VEDO
GRATTARTI
COSTANTE-
MENTE

AH...

NON RAT-
TRISTARTI,
MAMMA.
ME NE
ANDRÒ
PRESTO...

FIGLIOLO,
PER
FAVORE,
DOBBIAMO
ANDARE
DA UN
DOTTORE...



NON RAT-
TRISTARTI,
MAMMA. ME
NE ANDRÒ
PRESTO...



MI PRUDE! NON RIESCO A
DORMIRE...



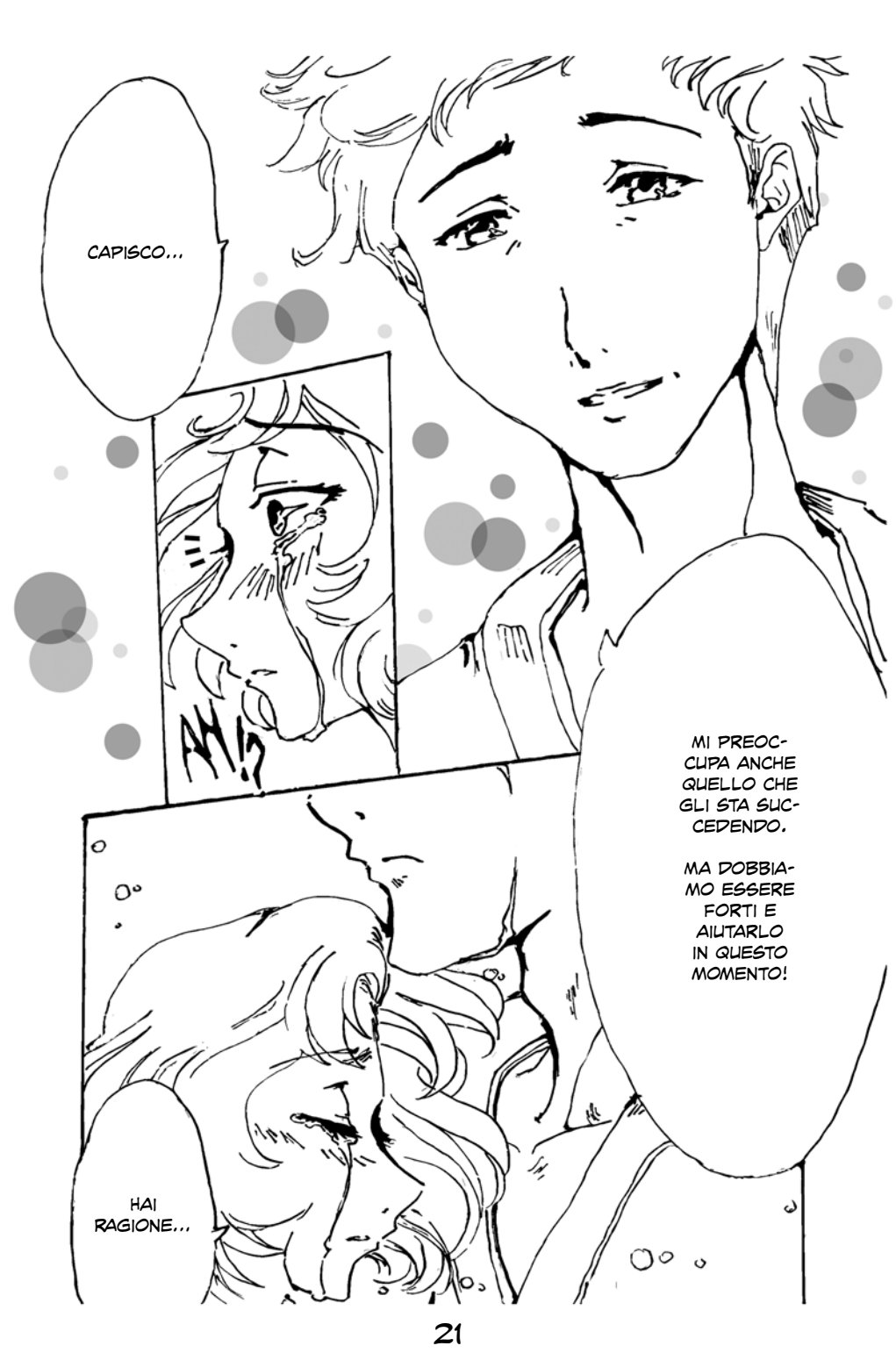


MI FA
MALE NON
POTER
FARE
QUALCO-
SA!

TI DEVI
CALMARE.
NON FA BENE
A PERICLE
VEDERTI
COSÌ.

NON POSSO
VEDERE
NOSTRO
FIGLIO COSÌ!





CAPISCO...

MI PREOC-
CUPIA ANCHE
QUELLO CHE
GLI STA SUC-
CEDENDO.

MA DOBBIA-
MO ESSERE
FORTI E
AIUTARLO
IN QUESTO
MOMENTO!

HAI
RAGIONE...

BENE!

ADESSO,
PARLIAMO
ANCORA DEL
CAPITOLO...

L'ABBIAMO
INIZIATO LA
SCORSA
LEZIONE...

PERICLE NON È ANDATO
AL LAVORO... SONO
PREOCCUPATA PER LUI...

HA ANCHE
PERSO SCUOLA
PER PIÙ DI 2
MESI...

OGGI
VADO DAL
DOTTORE.
HUMM,
DEVO
PARLARE
CON
HELEN.

I MIEI
GENITORI
MI HANNO
CONVINTO.

**BANCA
CENTRALE**

MA COSA TI
STA SUCCE-
DENDO?

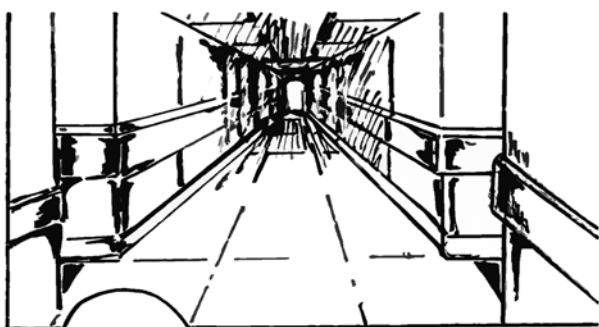
CIAO,
PERICLE,
STAI BENE?

VAI DAL DOTTORE?
BENISSIMO! TI AUGURO
CHE LA VISITA
VADA BENE.

ATOPIA

SAI CHE IL TERMINE
ATOPIA VIENE DAL GRECO
E SIGNIFICA QUALCOSA DI
SPECIALE, INSOLITO, O
FUORI POSTO?

LETTERALMENTE, LA
DERMATITE ATOPICA
SIGNIFICA UNA STRANA
INFIAMMAZIONE DELLA
PELLE. IN PASSATO, LA
DERMATITE ATOPICA ERA
NOTA COME ECZEMA.
IN ALCUNI LUOGHI, SI
USA ANCORA IL TERMINE
ECZEMA ATOPICO, ED
È LA STESSA COSA DI
DERMATITE ATOPICA.



DOTTORE,
MI PUÒ
SPIEGARE
MEGLIO
QUESTA
MALATTIA?



NON SE NE
CONOSCE LA
CAUSA. NON È
UNA MALATTIA
CONTAGIOSA, MA
È UN PROBLEMA
EREDITARIO.

LA DERMATITE
ATOPICA È
UNA MALATTIA
CHE PRODUCE
MOLTO
PRURITO ED
ERUZIONI
CUTANEE.



...

O DI FEBBRE
DA FIENO?

QUALCUNO
NELLA TUA
FAMIGLIA HA
SOFFERTO DI
ASMA?

EREDITARIA? CIO
VUOL DIRE CHE
VIENE DALLA MIA
FAMIGLIA?

QUANDO ENTRA
IN CONTATTO
CON MOLTA
POLVERE
COMINCIA A
FARE UNO
STARNUTO
DIETRO
L'ALTRO.

SÌ, PER QUANTO
NE SAPPIA, MIO
PADRE QUANDO
ERA BAMBINO
HA SOFFERTO
D'ASMA E MIA
MADRE DI
FEBBRE DI
FIENO.

SONO
COLLEGATE E
SPESSO, PIÙ
PERSONE DI
UNA STESSA
FAMIGLIA
SOFFRONO
DI QUESTI
PROBLEMI.

QUESTE 3
MALATTIE
CHE HAI
MENTIONATO:
ASMA, FEBBRE
DA FIENO,
INSIEME ALLA
DERMATITE
ATOPICA, SONO
CONOSCIUTE
COME TRE
MALATTIE
ATOPICHE.



MA
DOTTORE,
MA ESISTE
UNA CURA?

LA
DERMATITE
ATOPICA
È UNA
MALATTIA
CRONICA. VA
E VIENE.



C'È UN MODO
PER CON-
TROLLARLA.



SÌ. È IM-
PORTANTE
EVITARE I
FATTORI
SCATENAN-
TI COME, I
PRODOTTI
DETER-
GENTI, LA
POLVERE,
LA LANA,
ALCUNI CIBI,
LE TEM-
PERATURE
ESTRE-
ME, BAGNI
PROLUNGATI
E CALDI,
LA PELLE
SECCA...



ETCIÙ



E C'È ANCHE
LO STRESS
EMOTIVO.



QUAN-
TO È
COMPLI-
CATO!

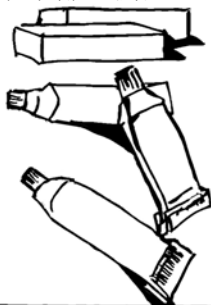
DIO
MIO,
TUTTO
CIÒ!



IDRATANTI



CREME E UNGUENTI PER LE ERUZIONI CUTANEE



CI SONO DEI
FARMACI:
IDRATANTI CHE
AIUTANO A
MIGLIORARE
LA PELLE, POI
LE CREME CON
STEROIDI E
UNGUENTI DA
USARE SULLE
LESIONI. I
FARMACI VANNO
USATI SOLO
SOTTO LA
SUPERVISIONE
DEI MEDICI
PER EVITARE
GLI EFFETTI
COLLATERALI.

SÌ, CAPI-
SCO.



E' IMPORTANTE
ANDARE DA UN
DOTTORE E
PARLARGLI DEL
TUO PROBLEMA.



INFINE, CI
SONO GLI
ANTISTAMINICI
ORALI CHE
CONTROLLANO
IL PRURITO.

...MIGLIORA
CON L'ETÀ.



LA BUONA
NOTIZIA È CHE
LA DERMATITE
ATOPICA DI
NORMA...

LO
CERCHERÒ
SU
INTERNET.

MI PARE
FANTASTICO.

E' IMPORTANTE CONDIVIDERE LE TUE
ESPERIENZE CON ALTRE PERSONE
CHE STANNO VIVENDO LE STESS
COSE. HAI SENTITO PARLARE DEI
GRUPPI DI SOSTEGNO
PER LE PERSONE
AFFETTE DA
DERMATITE
ATOPICA?

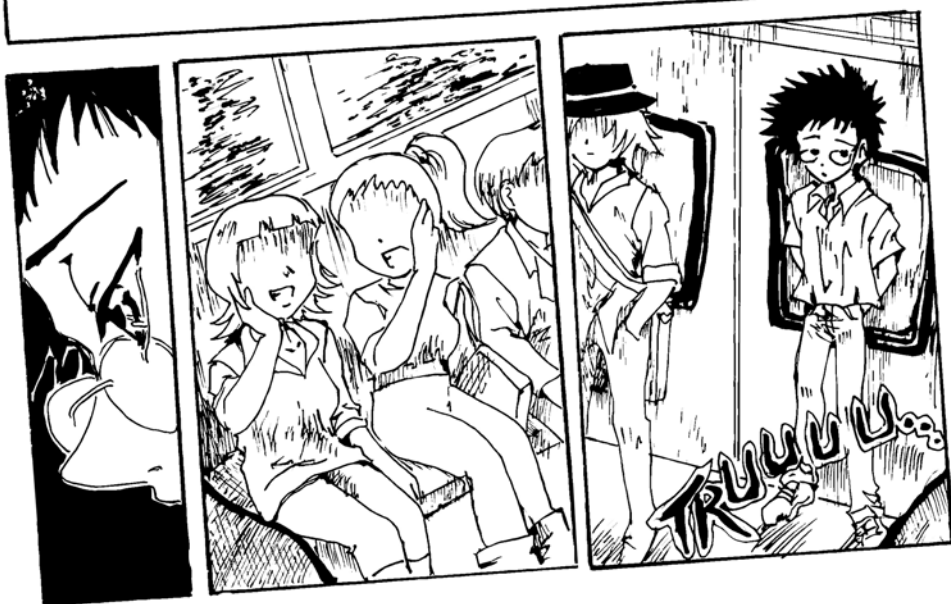
PUÒ
AIUTA-
RE.

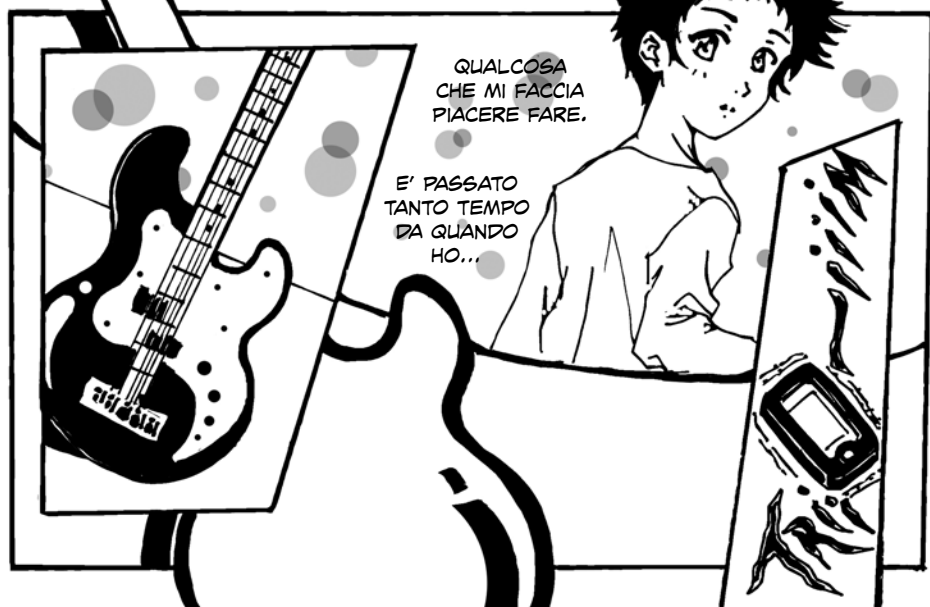
E' IMPORTANTE AVERE UNA VITA EQUILIBRATA. AL DI LÀ DEL TUO LAVORO, È POSITIVO AVERE UN HOBBY, FARE DELL'ATTIVITÀ FISICA E PASSARE DEL TEMPO CON GLI AMICI, PERICLE.

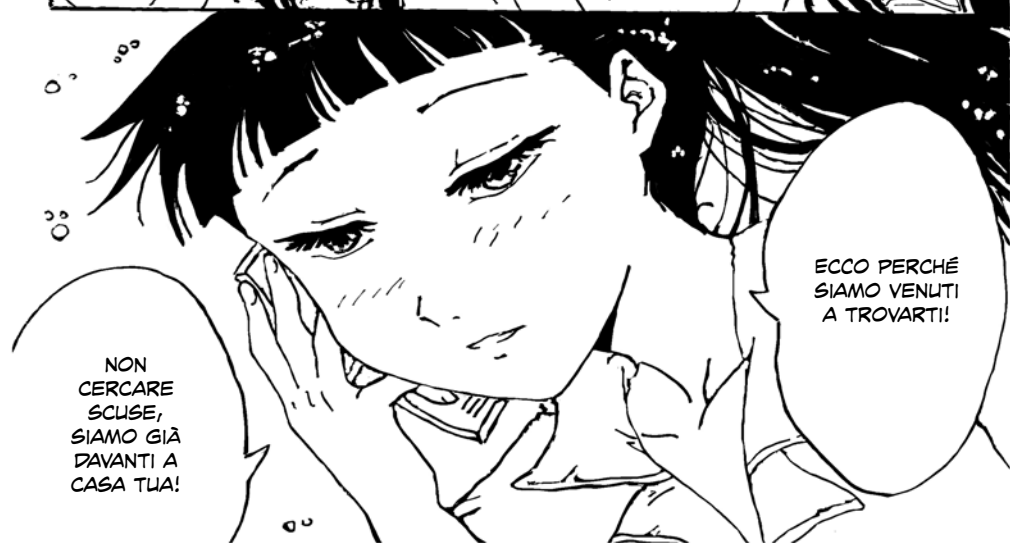
PENSA A QUALCOSA CHE TI FACCIA PIACERE FARE...

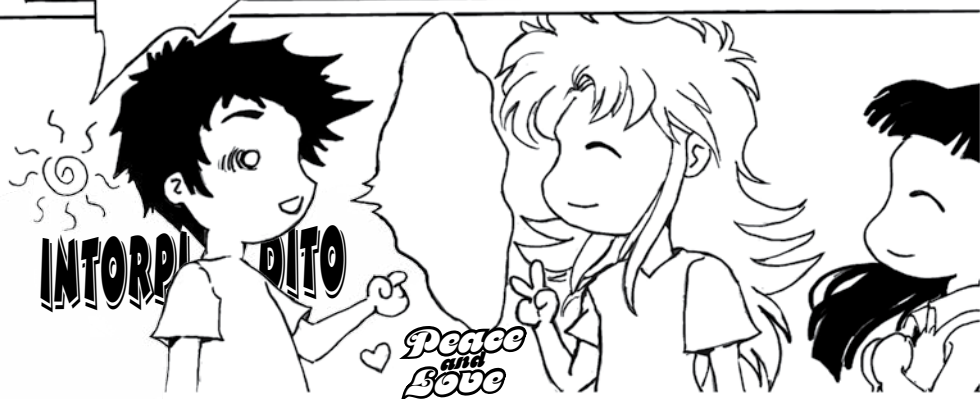
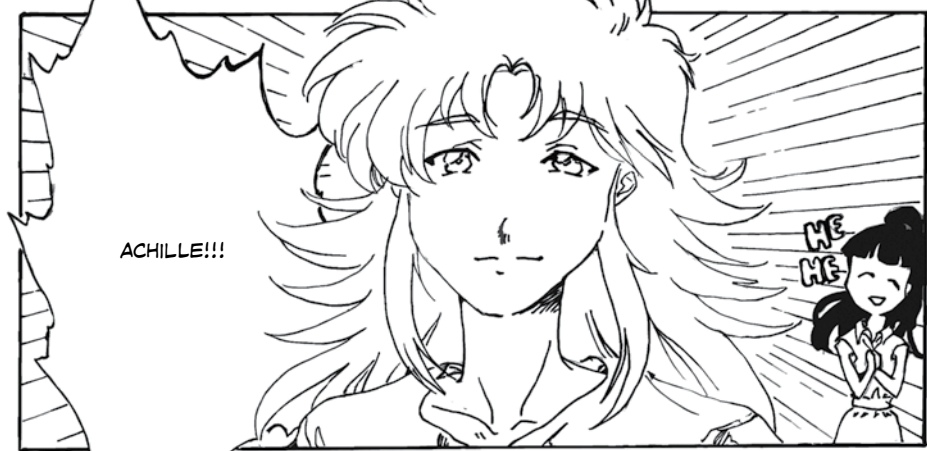
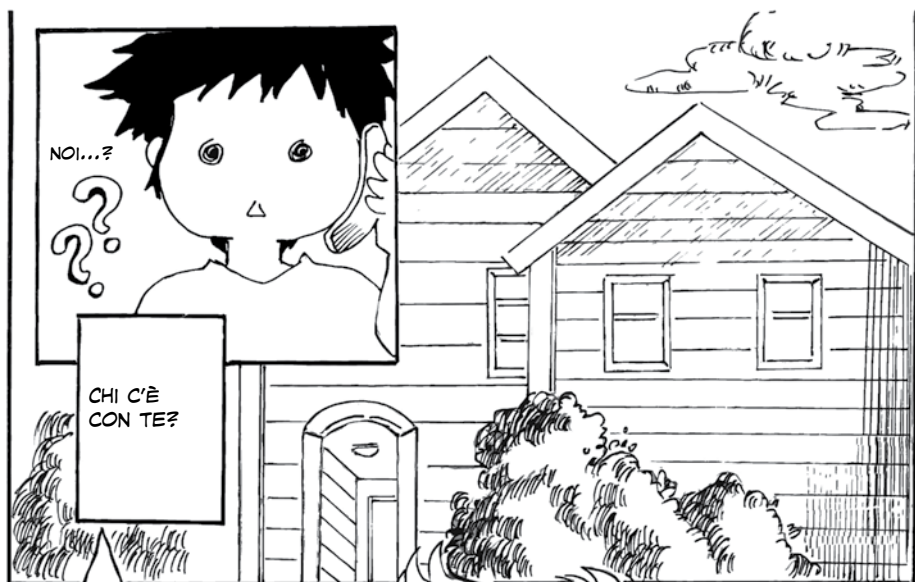
QUALCHE ALTRO CONSIGLIO, DOTTORE?

QUALCOSA CHE MI PIACCIA FARE....









"PERRY"!!
QUANTO
TEMPO!

MI SEI
MANCATO!

Abbraccio



E' PASSATO
TANTO
TEMPO DA
QUANDO HAI
LASCIATO
LA BAND,
PERICLE...

CI SEI
MANCATO.

CI VENIVI
A TRO-
VARE...

ALMENO
NEI FINE
SETTIMANA.





IO HO...



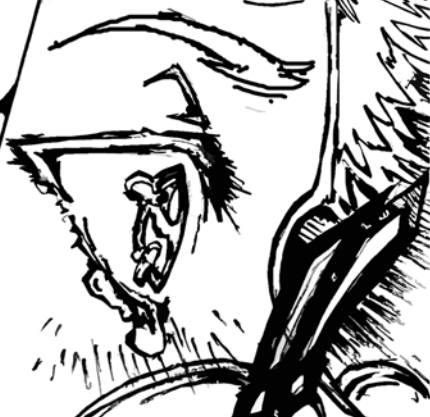
HO
SAPUTO
ANCHE
CHE SEI
STATO
MALE.



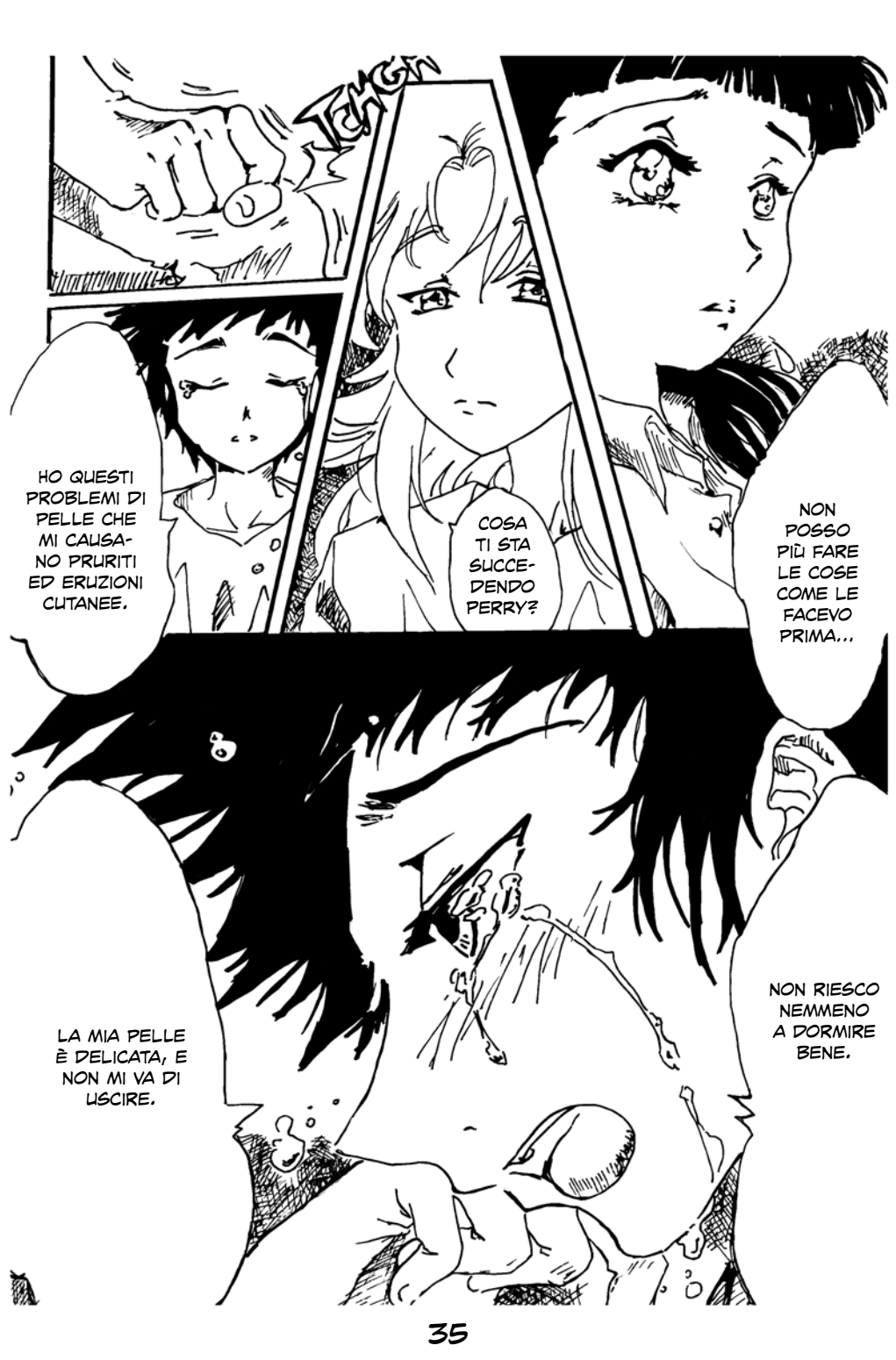
YEAH... HA
MOLLATO
MOLTE
ATTIVITÀ.



COSA NE È
DELLA TUA
VITA?



SO CHE HAI
DOVUTO
TROVARE LA
TUA STRADA....
LA VITA SULLE
STRADE CON
UNA BAND NON È
FACILE...
STIAMO FACENDO
DEL NOSTRO
MEGLIO, MA NON
SIAMO RIUSCITI
A TROVARE
UN BUON
CHITARRISTA
COME TE.



HO QUESTI
PROBLEMI DI
PELLE CHE
MI CAUSA-
NO PRURITI
ED ERUZIONI
CUTANEE.

COSA
TI STA
SUCCE-
DENDO
PERRY?

NON
POSSO
PIÙ FARE
LE COSE
COME LE
FACEVO
PRIMA...

LA MIA PELLE
È DELICATA, E
NON MI VA DI
USCIRE.

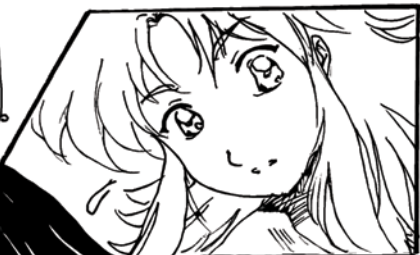
NON RIESCO
NEMMENO
A DORMIRE
BENE.

MI SENTO PERSO.

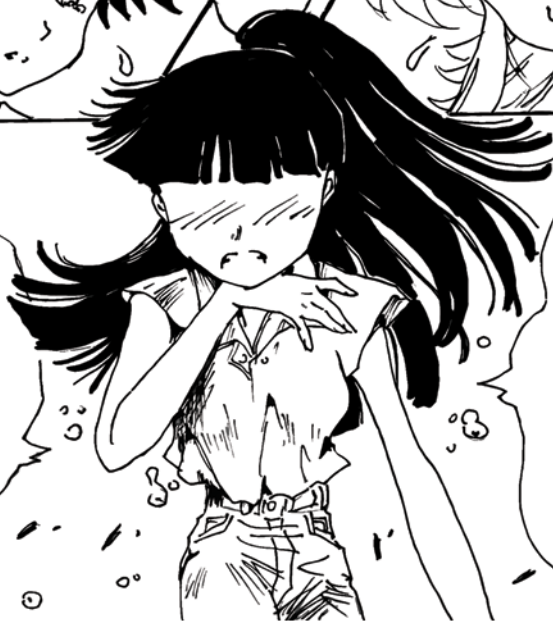
DAI, PERICLE!



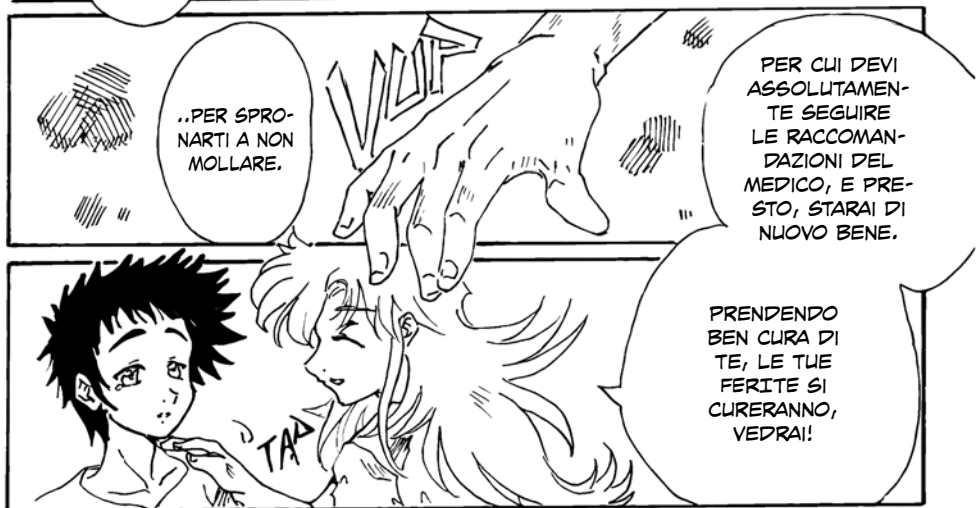
HELEN...

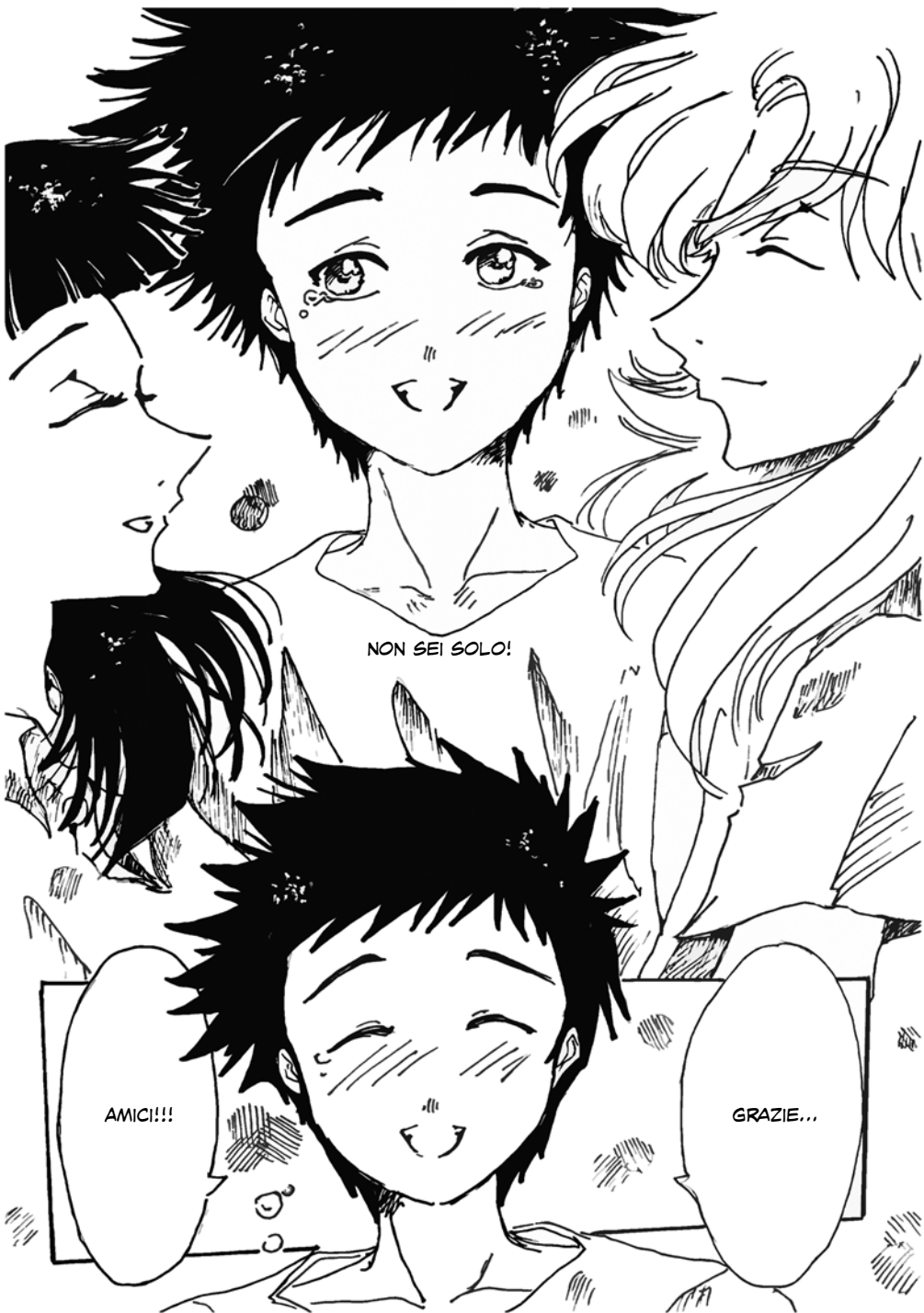


NON MOLLARE LE COSE CHE AVEVI PROGRAMMATO PER LA TUA VITA.



PER FAVORE, PERICLE... NON PERDERE LA SPERANZA A CAUSA DI QUESTA MALATTIA.





SETTIMANE DOPO...

SONO POTUTO TORNARE AL LAVORO
E ALLA SCUOLA SERALE JUKU,
ALTERNANDO IL MIO TEMPO TRA
LAVORO, STUDIO, VISITE, MEDICAZIONI E
CREME...E CERCANDO DI FARE LE COSE
CHE MI FANNO SENTIRE BENE...

HO RIPRESO A SUONARE CON LA BAND!

FARE LA MIA PARTE È STATO ANCHE MOLTO IMPORTANTE. HO FATTO ATTENZIONE A MANTENERE LA PELLE SEMPRE IDRATATA E A BERE MOLTA ACQUA.

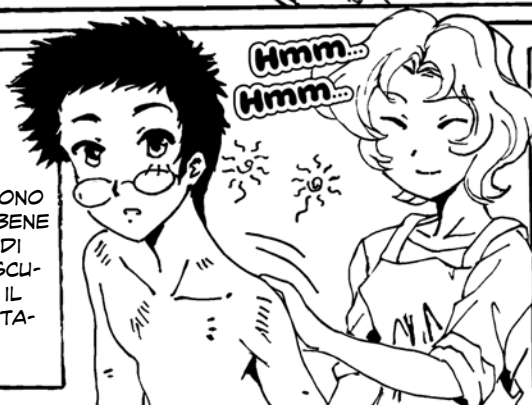
E' IMPORTANTE MANTENERE LA PELLE IDRATATA, PER EVITARE CHE SI SECCHI!



POI, MI SONO FICCATO BENE IN TESTA DI NON TRASCU-RARE PIÙ IL MIO TRATTA-MENTO.

Hmm...
Hmm...

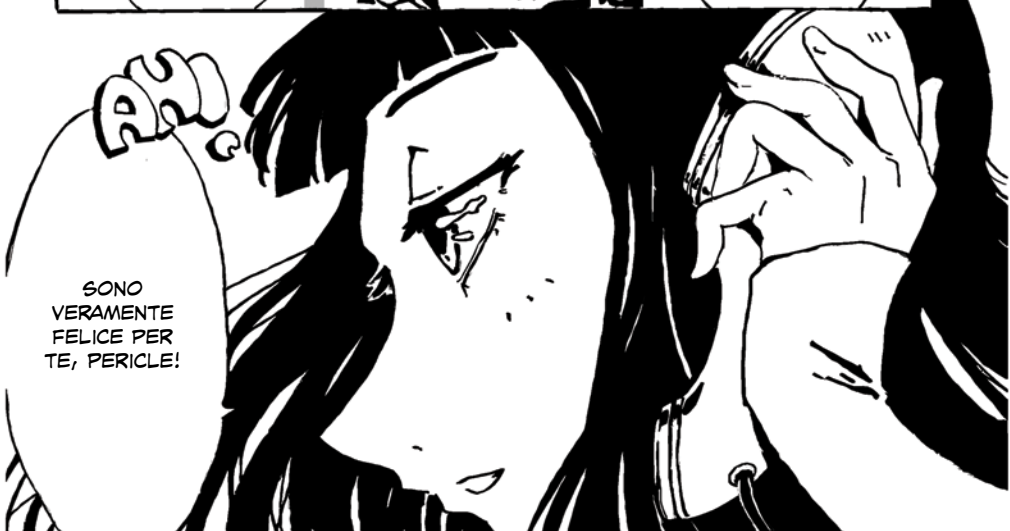
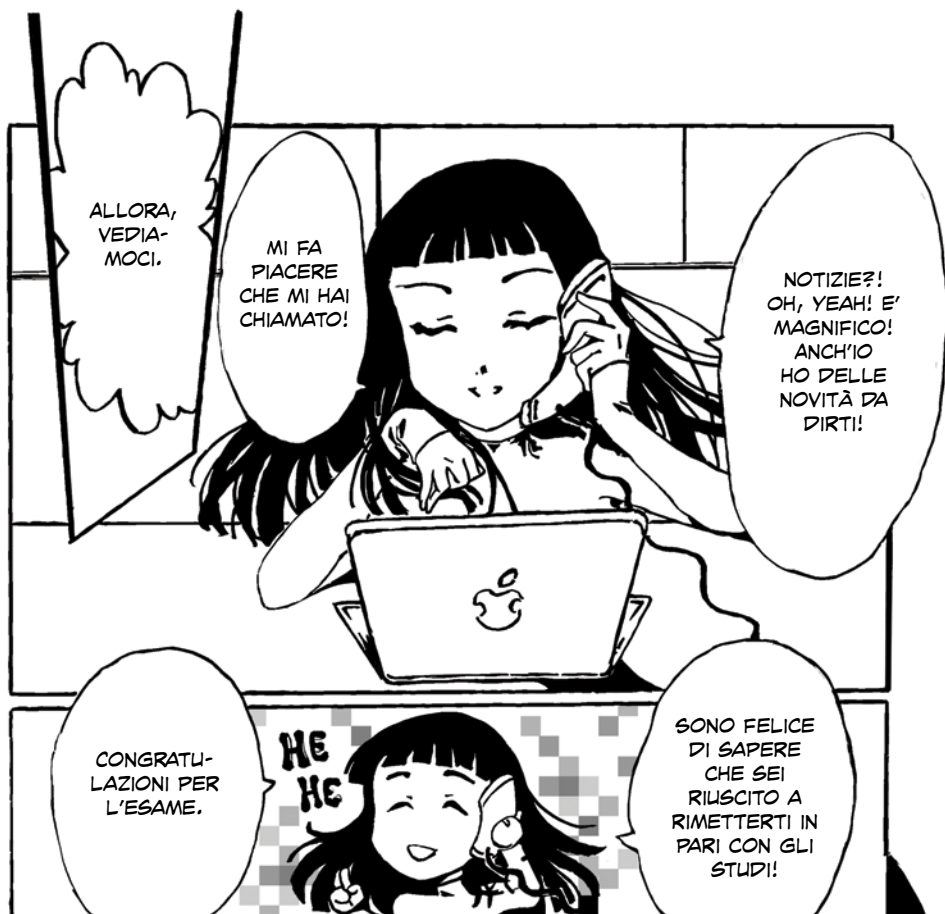
ANCHE I MIEI GENITORI MI HANNO AIUTATO, RICORDANDOMI SEMPRE LE MEDICINE E AIUTANDOMI A IDRATARE LA MIA PELLE, QUANDO È STATO NE-CESSARIO.



ANCHE ACHILLE E HELEN MI HANNO AIUTATO TANTO, TENENDOMI OCCUPATO E SU DI MORALE.

CINEMA





TI RACCONTERÒ
POI QUANDO CI
VEDIAMO.

GRAZIE! LA NOTIZIA
È CHE HO DECISO
DI RIPRENDERE A
SUONARE CON
LA BAND.



CERTO,
QUANDO CI
VOGLIAMO
VEDERE...?
SONO MOLTO
EMOZIONATA!



CHE NE DICI TRA
MEZZ'ORA?

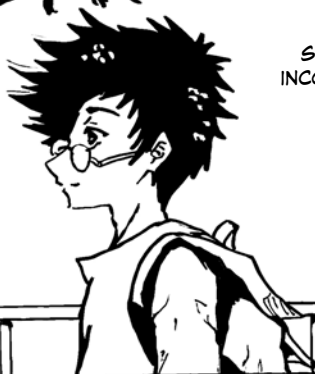


ARRIVO!!



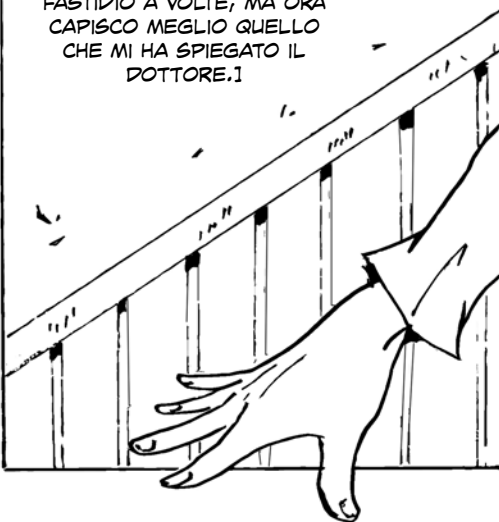
[SARÒ MAI IN GRADO DI RIPAGARE
IL TUO SFORZO? MI CONTINUO A
CHIEDERE...]

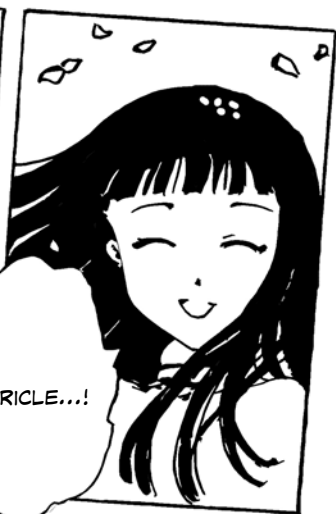
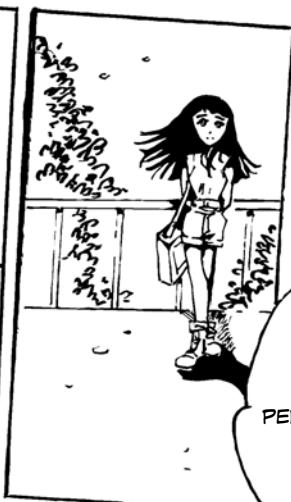
[HELEN... MI HAI
SEMPRE SOSTENUTO,
INCONDIZIONATAMENTE...]



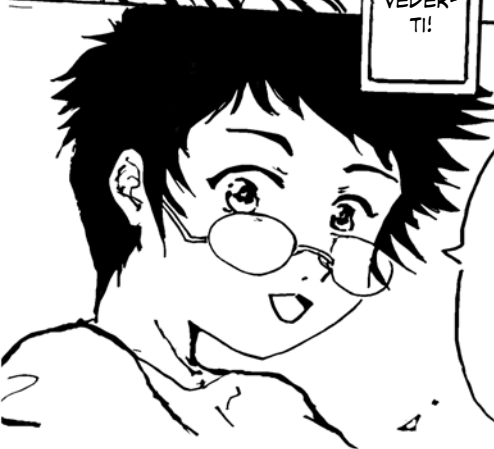
[STO CONTROLLANDO
LA MALATTIA, E RIESCO
A PENSARE A DELLE
COSE CHE MI PIACE
FARE.]

[LA DERMATITE MI DÀ
FASTIDIO A VOLTE, MA ORA
CAPISCO MEGLIO QUELLO
CHE MI HA SPIEGATO IL
DOTTORE.]



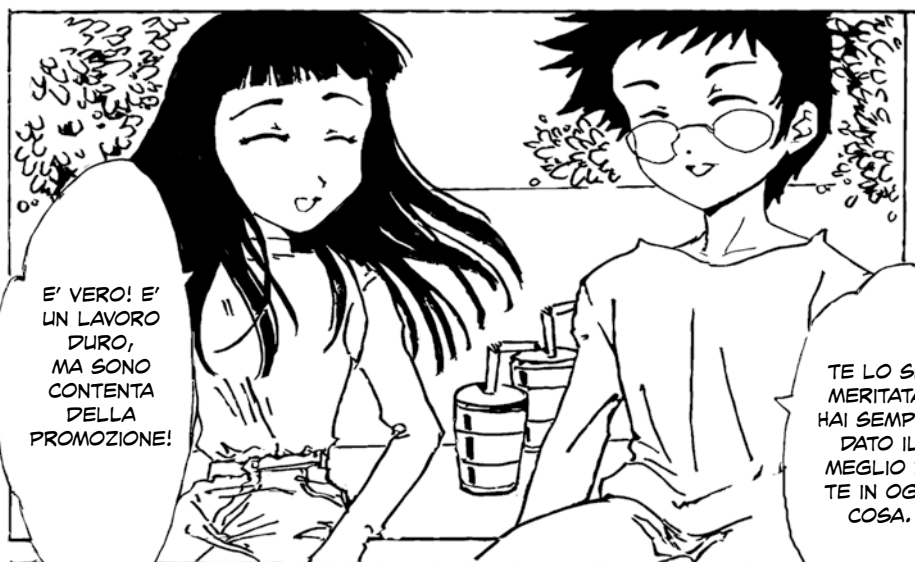


CHE
PIACERE
VEDER-
TI!



WOW, HELEN, È
INCREDIBILE!

COSÌ, SEI STATA
PROMOSSA IN
UNA POSIZIONE
MANAGERIALE
IN BANCA?!



E' VERO! E'
UN LAVORO
DURO,
MA SONO
CONTENTA
DELLA
PROMOZIONE!

TE LO SEI
MERITATA!
HAI SEMPRE
DATO IL
MEGLIO DI
TE IN OGNI
COSA.



FACCIA DA
BULLDOG È
ANDATO VIA?

MA... CIÒ
SIGNIFICA
CHE L'EX
MANAGER...

→ ECCELLENTE



PARE CHE
ABBIANO
DOVUTO FARLO
DIMETTERE... ERA
DIVENTATO, COME
POSSO DIRE
"FUORI CONTROL-
LO" A CAUSA
DEL TROPPO
STRESS...

SAPEVO
CHE NON
AVREBBE
RESISTITO.



SONO
SICURO CHE
TI ANDRÀ
BENISSIMO!



NON SONO
SICURA DI
VOLERLO.

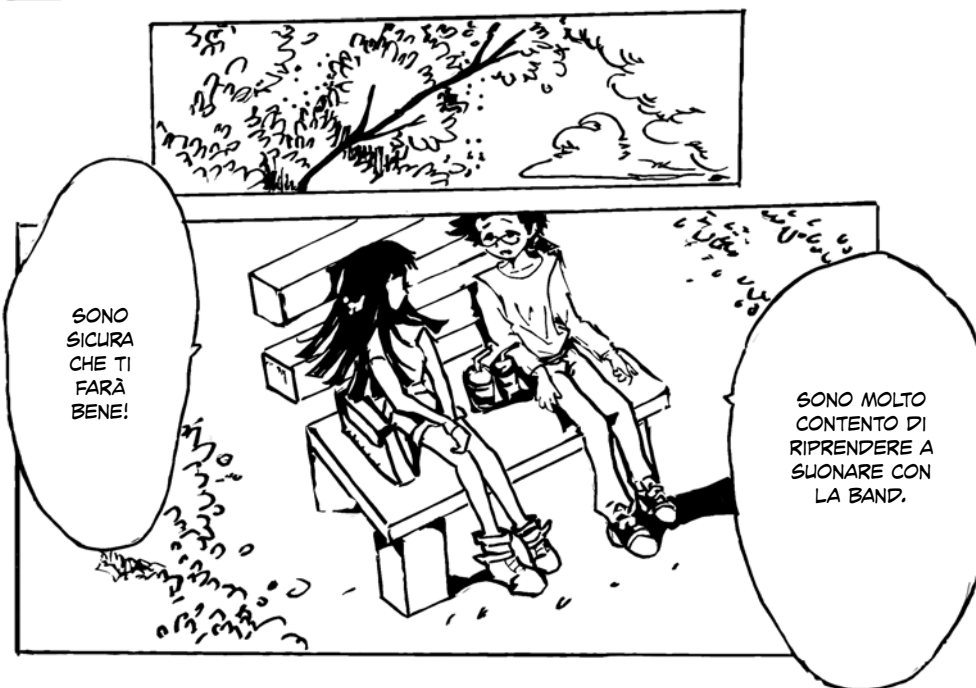
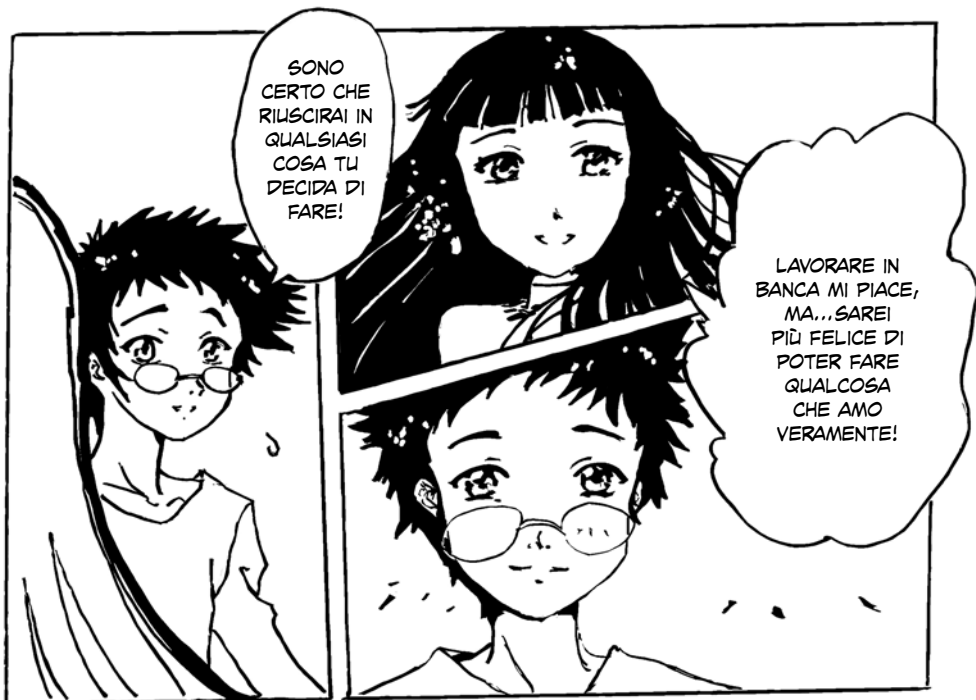
COSA
VUOI
DIRE?

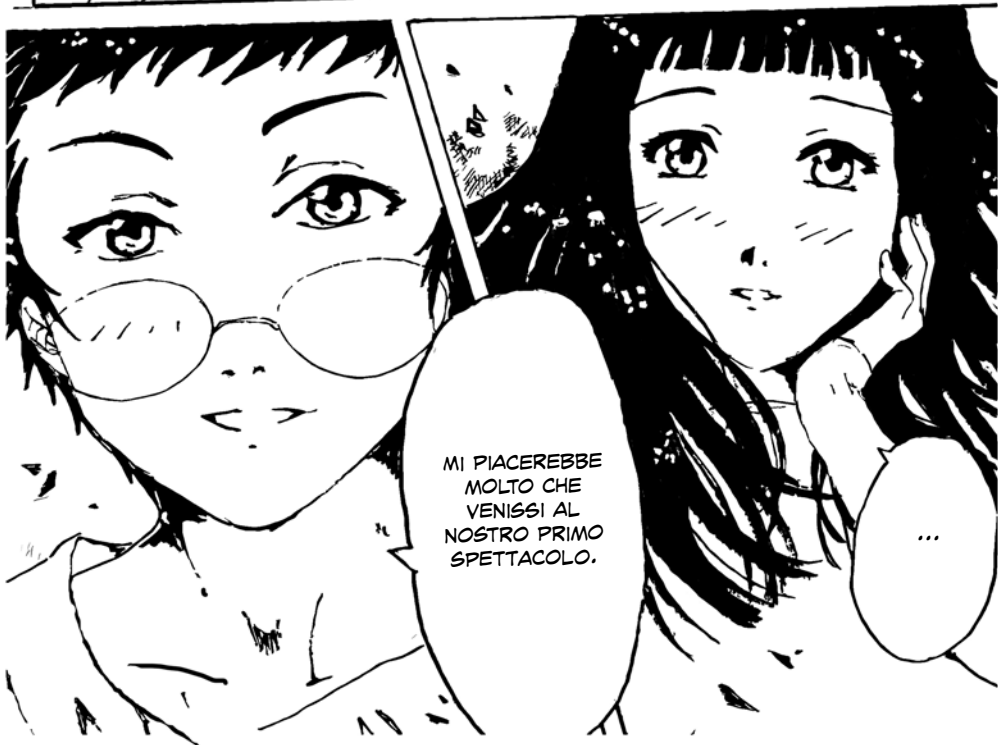
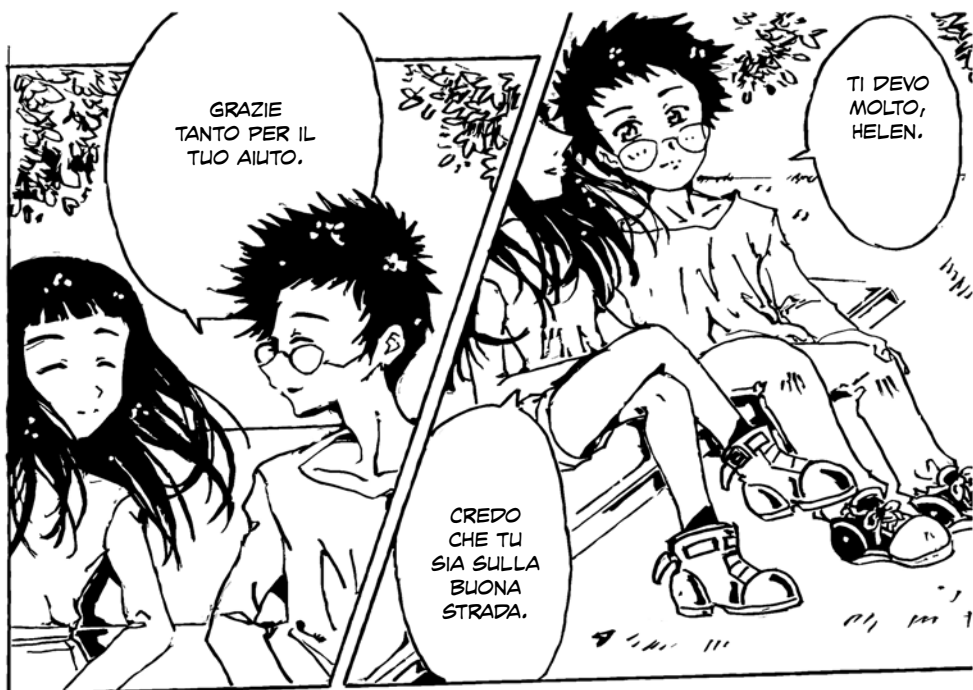
E' DA UN
PO' CHE STO
PENSANDO
DI FARE LA
VETERINARIA!

SAPEVO
CHE TI
PIACE-
VANO I
CANI, MA
NON COSÌ
TANTO.

SAPEVI
CHE A
CASA HO
15 CANI?









QUANTO
VORREI CHE
OGGI FOSSE IL
PRIMO SPET-
TACOLO...

SORRISO

CERTO!

SALA
CONCERTI

Oggi:
*Black
Stars*

IL SIG. MARIO SI
OCCUPA DELLE
ATTREZZATURE
DELLA BAND

TUTTO A
POSTO
CON GLI
STRUMENTI,
SIG. MARIO?

**CORRI
CORRI**

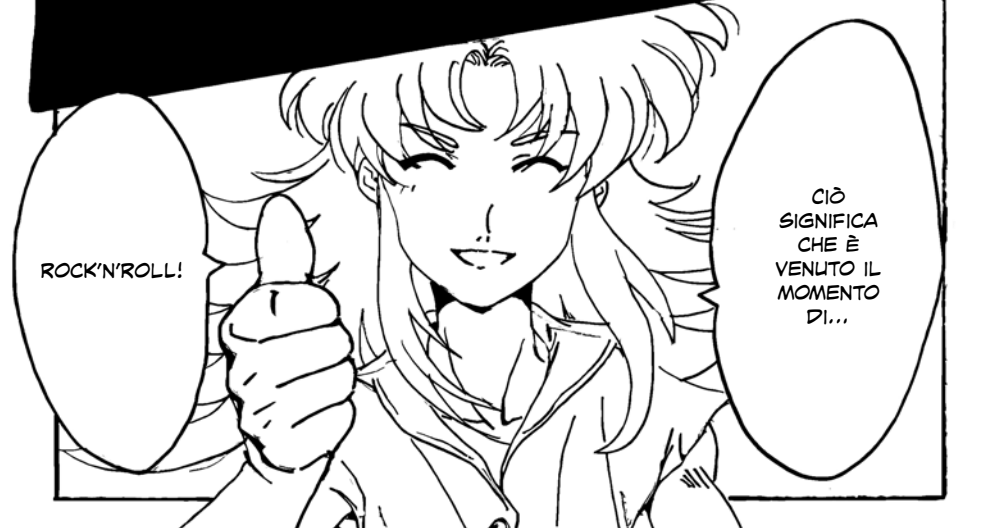
STANOTTE
AVREMO UN
CONCERTO
SPECIALE.





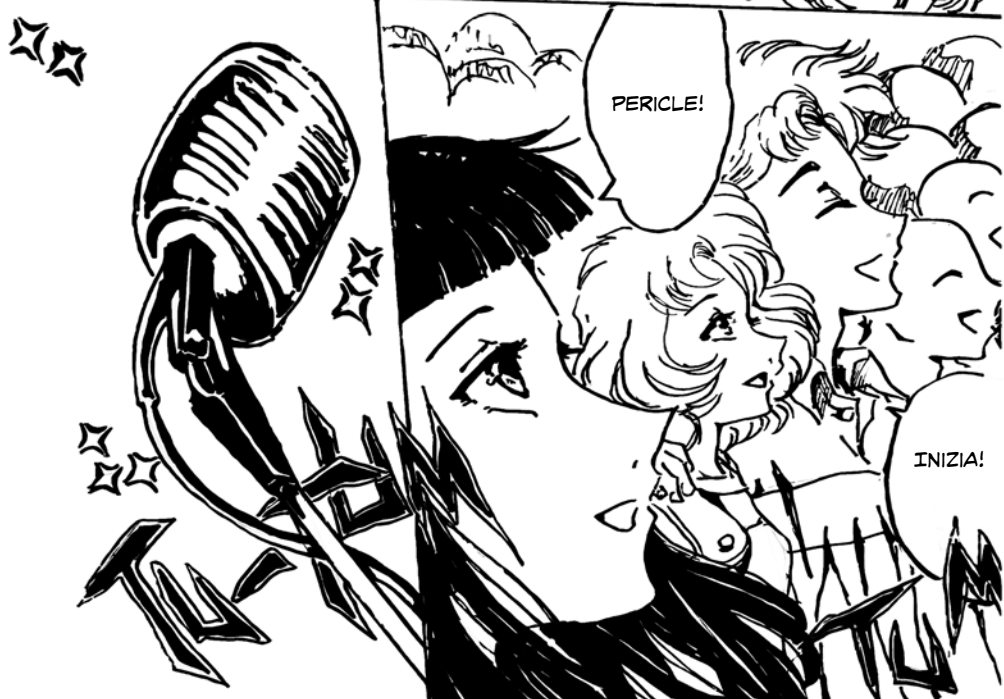
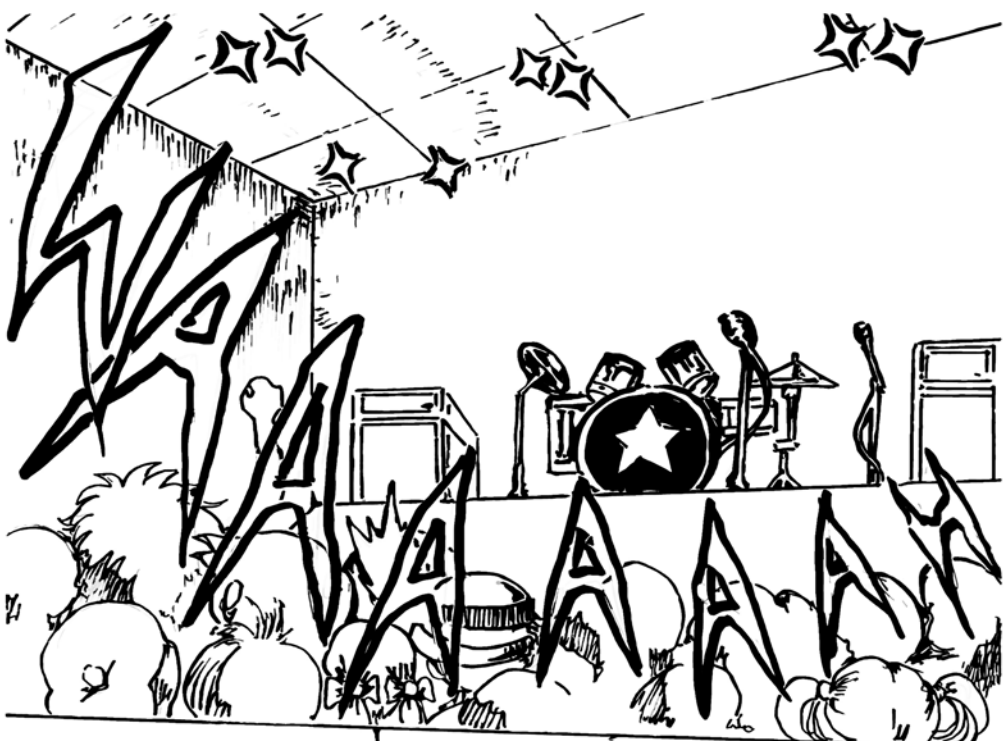
ANCH'IO SENTO
QUEST'ECCITAZIONE!
NON DAL DI FUORI,
MA ANCHE DENTRO DI
ME. E PENSARE CHE
TEMPO FA STAVO PER
PERDERE TUTTO, E
ADESSO...

STO VIVENDO UN SOGNO,

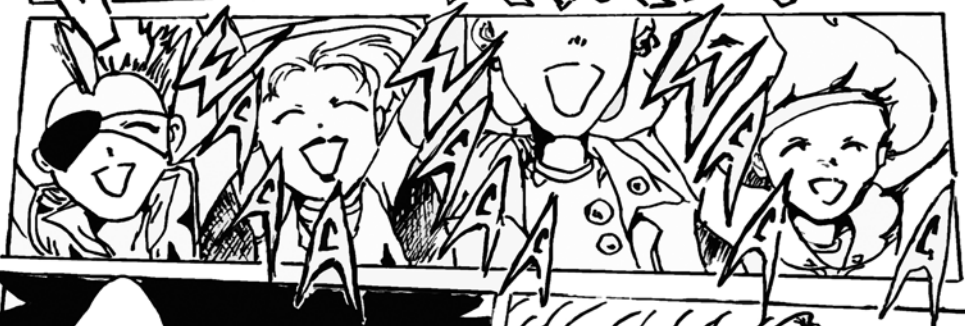


ROCK'N'ROLL!

CIÒ
SIGNIFICA
CHE È
VENUTO IL
MOMENTO
DI...



BACK STARS



LASCIA
FARE A ME,
ACHILLE...

TUTTO TUO,
PERICLE.

IL PRIMO
GRANDE
GIRO DI
CHITARRA...







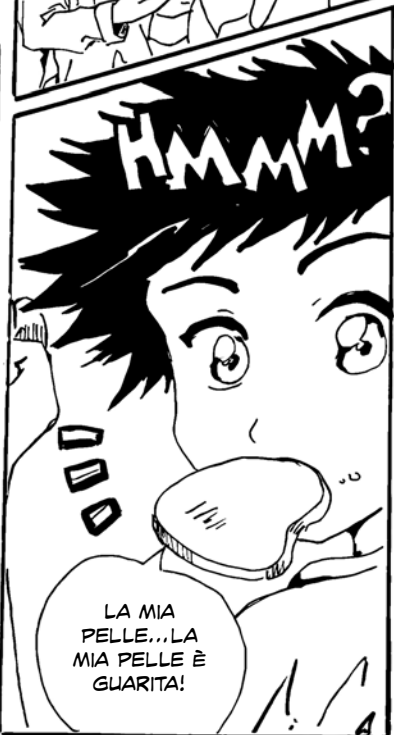
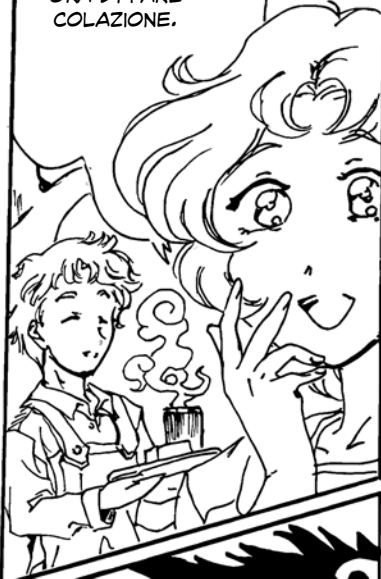
ERA DA TANTO CHE
NON DORMIVO
COSÌ BENE...

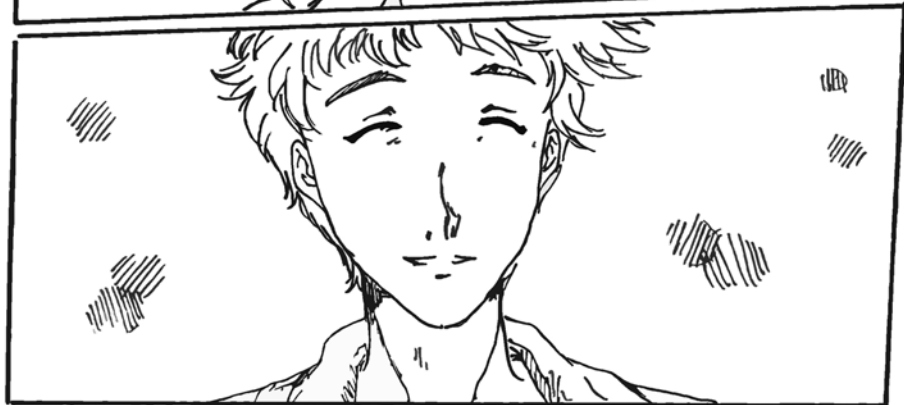
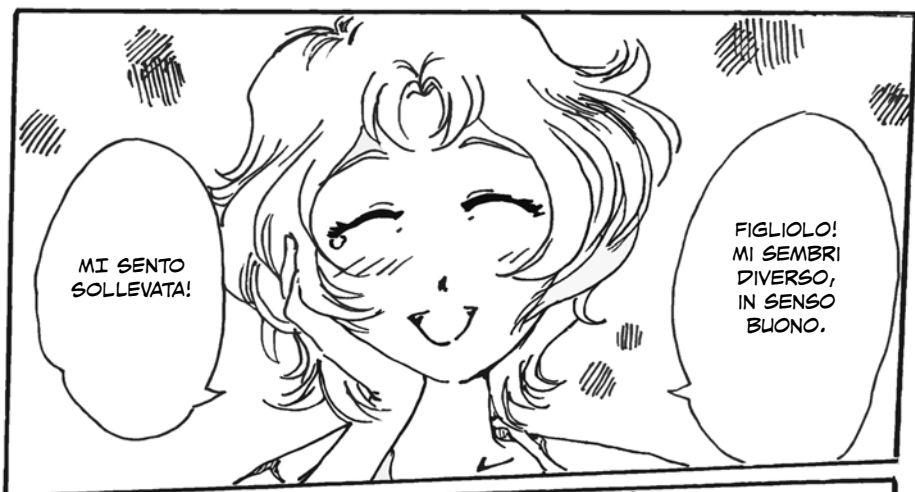


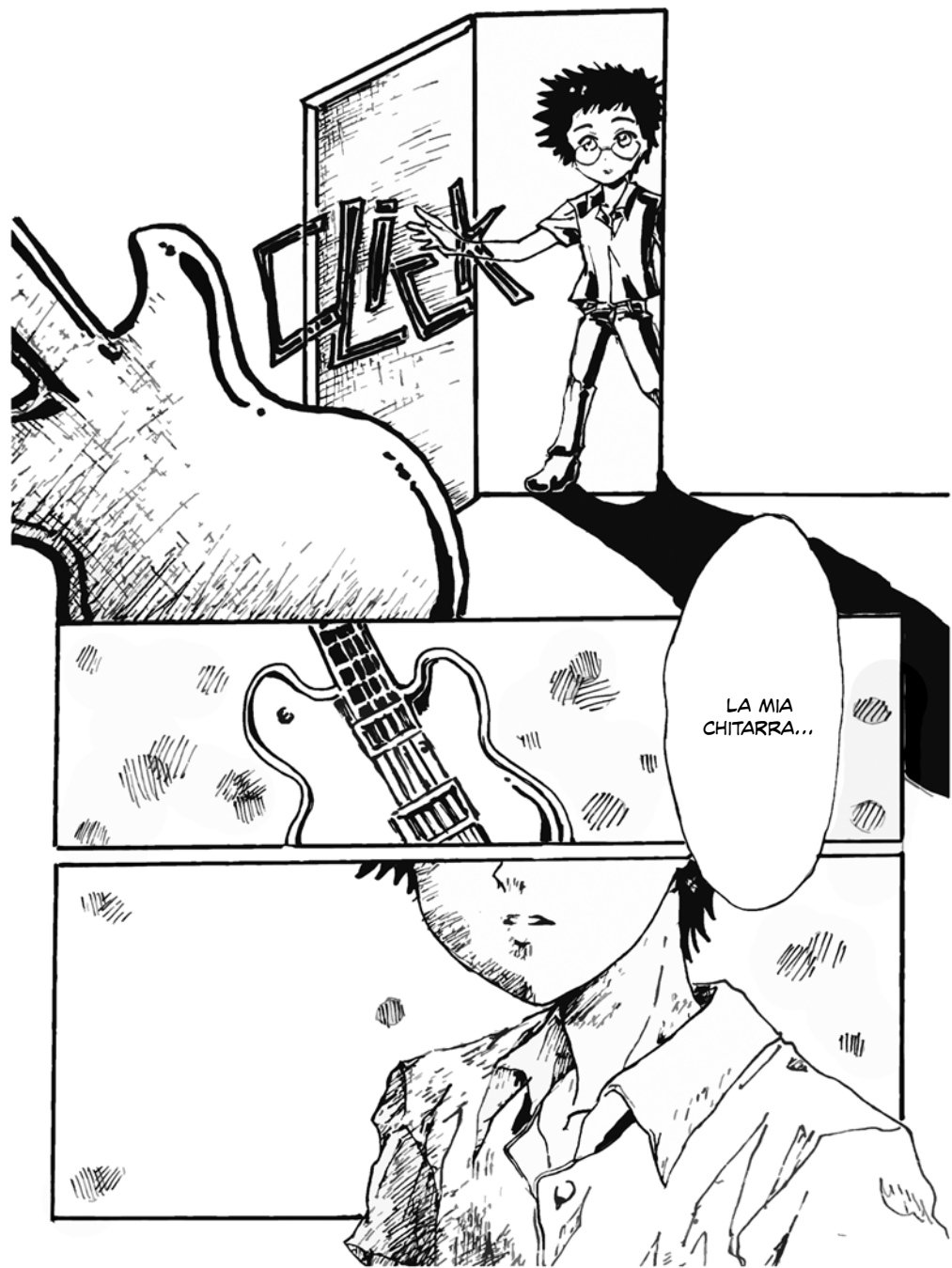
MI VA DI USCIRE
E DI GODERMICI
LA GIORNATA.

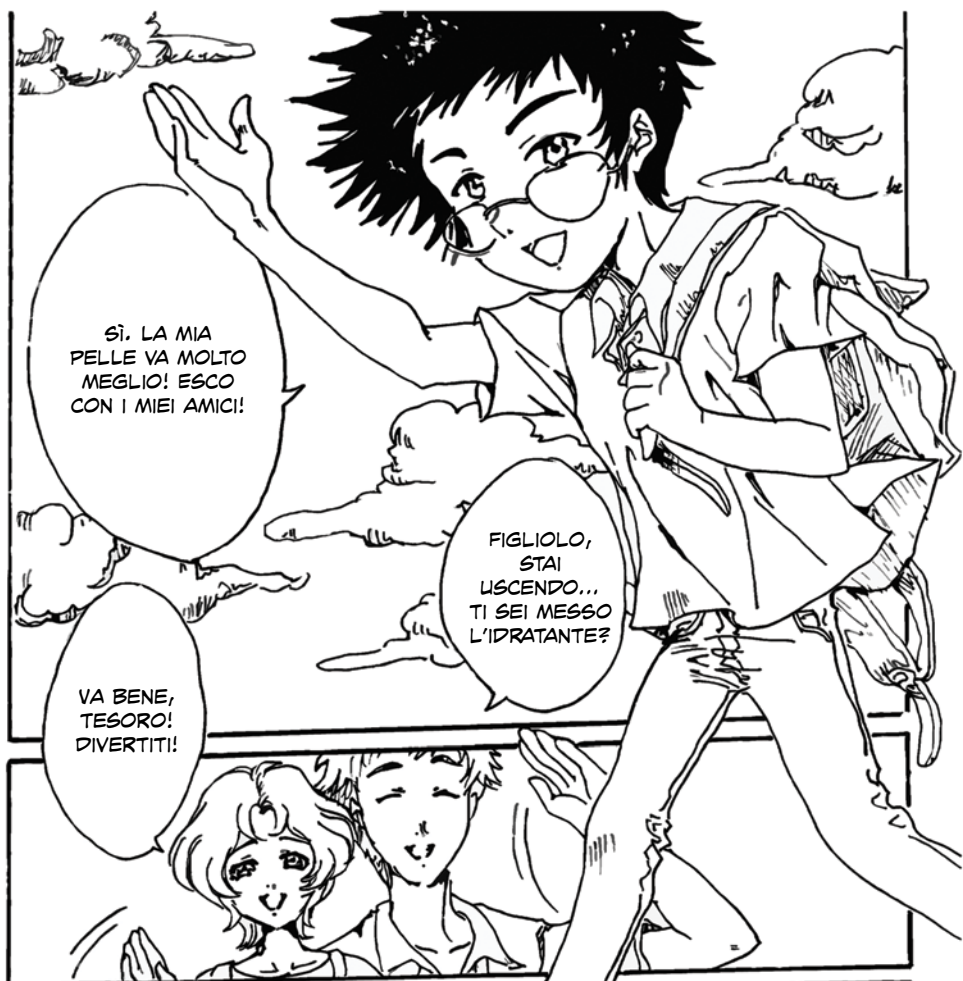


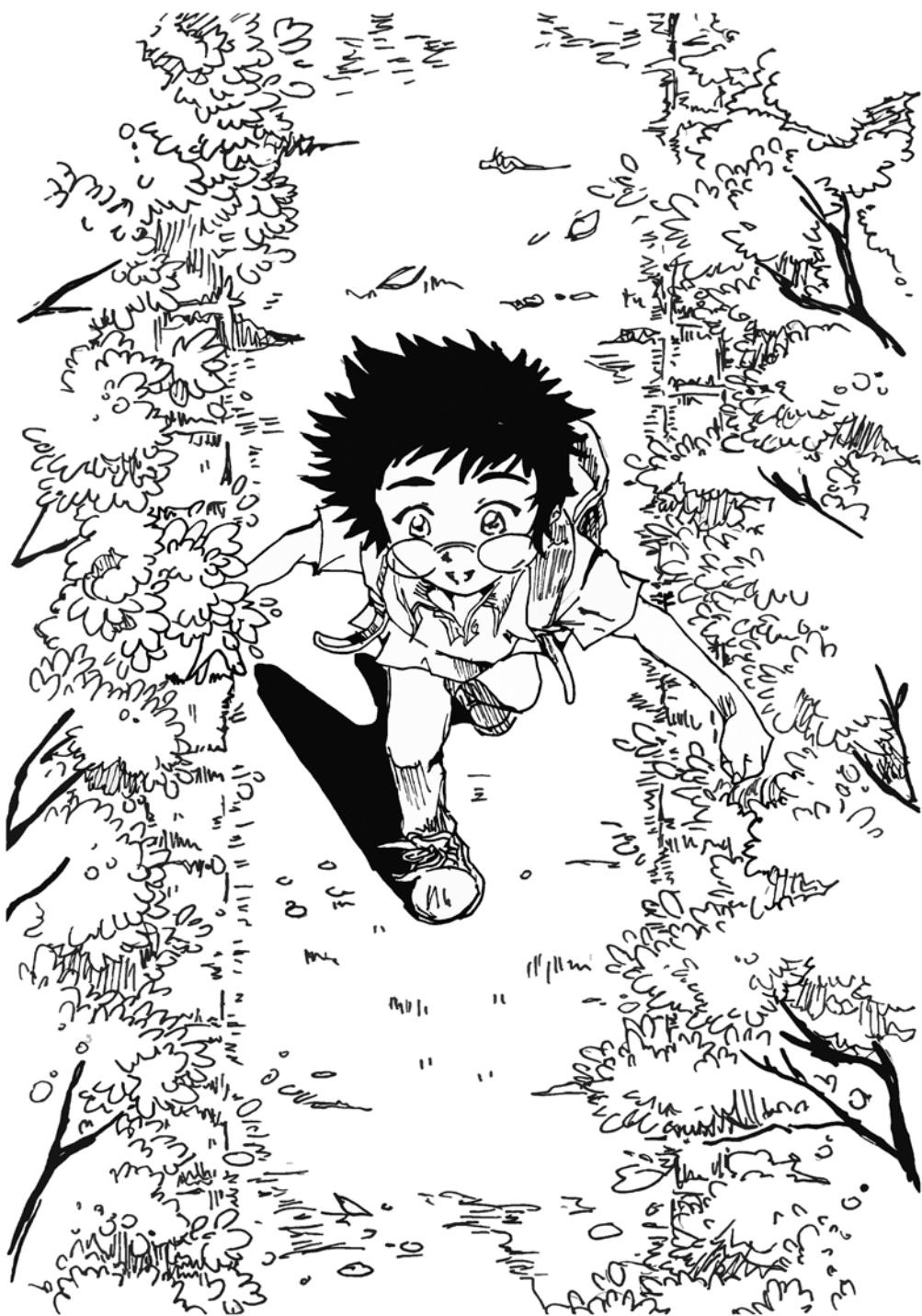
PERICLE,
HAI DORMITO
MOLTO! E'
ORA DI FARE
COLAZIONE.













ECCOMI QUI...!



Consigliato dai 10 anni in poi

AADA©2017